

ក្រសួងយុត្តិធម៌  
លេខ ៧៧ ម.ស  
២៥/៩/២០០៧

**សូមគោរពចូលមក**

លោក យូ ប៊ុនឡេង និង លោក Marcel Lemonde

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត



**កម្មវត្ថុ:** លិខិតសុំអនុញ្ញាតឱ្យបកប្រែសេចក្តីប្រកាសរបស់កូនក្តីយើងខ្ញុំជាភាសាខ្មែរ និងភាសាបារាំង។

យើងខ្ញុំមេធាវី ការ សាវត្ត និង មេធាវី Francois Roux ការពារក្តីឱលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ មានកិត្តិយសសូមស្នើសុំទៅលោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតទាំងពីរ រៀបចំឱមានការបកប្រែសេចក្តីប្រកាសរបស់កូនក្តីយើងខ្ញុំ ដែលមាននៅក្នុងឯកសារចងក្រងនៃសំណុំរឿងស៊ើបអង្កេត លេខ ១២០ ពីផ្នែកលេខ ២០-១៨ ដល់២០-២០ ជាភាសាខ្មែរ និងភាសាបារាំង។

ជាពិសេស មេធាវីការពារក្តីសំណូមពរឱមានចាត់វិធានការឱបានឆាប់បំផុត ដើម្បីអាចពិនិត្យមើលឯកសារមួយចំនួន ជាភាសាខ្មែរ និងភាសាបារាំងដូចខាងក្រោម៖

- សេចក្តីប្រកាសរបស់កូនក្តីយើងខ្ញុំ នៅតុលាការយោធាកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៩ (ERN 000៨៩៦៧៣-000៨៩៦៧៨)<sup>1</sup>
- សេចក្តីប្រកាសរបស់កូនក្តីយើងខ្ញុំ ដែលបានថតសម្លេងតាមខ្សែអាត់ និងបន្ទាប់មកថតចម្លងដោយលោក Steve Heder នៅថ្ងៃទី១៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៩<sup>2</sup>
- សេចក្តីប្រកាសចុះថ្ងៃទី៤ ៥ និងទី៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៩៩ ដែលមានចំណងជើងថា “បទសម្ភាសជាមួយលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច ប្រធានមន្ទីរស-២១” (ERN 000២៤៩៤-000២៥៥៧)<sup>3</sup>
- សេចក្តីប្រកាសចុះថ្ងៃទី២៨ និង២៩ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ដែលមានចំណងជើងថា “បទសម្ភាសជាមួយឌុច ” (នៅភូមិតាសាញ សំឡូត)<sup>4</sup>

ក្រសួងយុត្តិធម៌ 25/09/2007  
លោក Helene UNAC

<sup>1</sup> ឯកសារនេះជាភាសាខ្មែរ និងអង់គ្លេស និងនៅក្នុងផ្នែកលេខ ២០-១៨ ក្នុងឯកសារចងក្រង លេខ ១២០។

<sup>2</sup> ឯកសារនេះមានជាភាសាខ្មែរតែប៉ុណ្ណោះ និងនៅក្នុងផ្នែកលេខ ២០-១៨ ក្នុងឯកសារចងក្រង លេខ ១២០។


<sup>3</sup> ឯកសារនេះមានជាភាសាអង់គ្លេសតែប៉ុណ្ណោះ និងនៅក្នុងផ្នែកលេខ ២០-១៨ ក្នុងឯកសារចងក្រង លេខ ១២០។

<sup>4</sup> ឯកសារនេះមានជាភាសាបារាំងតែប៉ុណ្ណោះ និងនៅក្នុងផ្នែកលេខ ២០-១៨ ក្នុងឯកសារចងក្រង លេខ ១២០។

- របាយការណ៍វិភាគចុះថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៩៩ ដែលមានចំណងជើងថា “ខ្ញុំកំពុងស្ថិតក្នុងគ្រោះថ្នាក់” ដោយ Nate Thayer (ERN 0000២៦២១-០០០០២៦២៣)<sup>5</sup>

សូមលោកសហចៅក្រមទាំងពីរទទួលទូរការគោរពដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់អំពីយើងខ្ញុំ ។

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៧



សម្រាប់សហមេធាវីទាំងពីរ  
 មេធាវីម្នាក់ក្នុងចំណោមសហមេធាវីទាំងពីរ  
 មេធាវី ការ សាវុត

..... យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការ

The Office of the Co-Investigating Judges of the ECCC

Le Bureau des Co-Juges d' Instruction des CETC

លេខ/No: .....

ថ្ងៃ/On/Le) ៧ ខែ (Month/ Mois) September ឆ្នាំ (Year/ Année) 2007

ម៉ោង/Heure): 14:30 PM

<sup>5</sup> ឯកសារនេះមានជាភាសាអង់គ្លេសតែប៉ុណ្ណោះ និងនៅក្នុងផ្នែកលេខ ២០-២០ ក្នុងឯកសារចងក្រង លេខ ១២០។